



**VID-TRANS545KN**



**MANUAL (p. 2)**  
**5.8GHZ WIRELESS**  
**CAMERA SYSTEM**

**MODE D'EMPLOI (p. 12)**  
**CAMÉRA A/V SANS FIL 5,8GHZ**

**MANUALE (p. 22)**  
**SISTEMA VIDEOCAMERA**  
**WIRELESS DA 5.8 GHZ**

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 32.)**  
**5,8 GHZ-ES, VEZETÉK NÉLKÜLI**  
**KAMERARENDSZER**

**BRUKSANVISNING (s. 42)**  
**5.8GHZ TRÅDLÖST**  
**KAMERASYSTEM**

**MANUAL DE UTILIZARE (p. 52)**  
**SISTEM CU CAMERĂ**  
**WIRELESS LA 5,8 GHZ**

**ANLEITUNG (S. 7)**  
**5,8 GHZ DRAHTLOSES**  
**KAMERASYSTEM**

**GEBRUIKSAANWIJZING (p. 17)**  
**5,8 GHZ DRAADLOOS**  
**CAMERASYSTEM**

**MANUAL DE USO (p. 27)**  
**SISTEMA DE CÁMARA**  
**INALÁMBRICA DE 5.8GHZ**

**KÄYTTÖOHJE (s. 37)**  
**LANGATON 5.8 GHZ:N**  
**KAMERAJÄRJESTELMÄ**

**NÁVOD K POUŽITÍ (s. 47)**  
**BEZDRÁTOVÝ KAMEROVÝ**  
**SYSTÉM 5,8 GHZ**

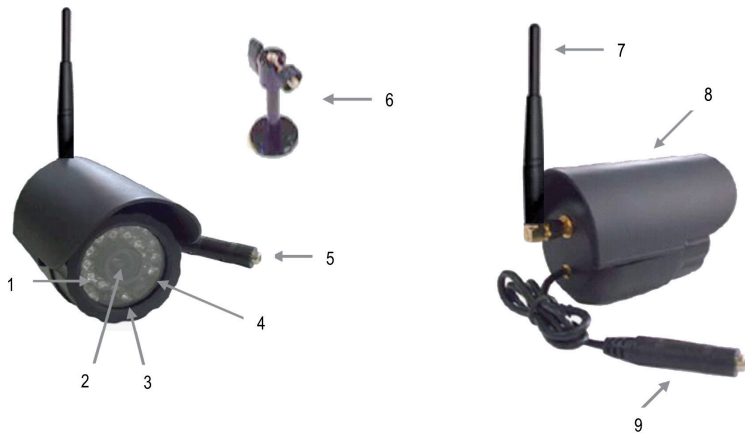
**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 57)**  
**ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΣΥΡΜΑΤΗΣ**  
**ΚΑΜΕΡΑΣ 5.8GHZ**

## ENGLISH

### Introduction:

Wireless 5.8 GHz security camera system. The 5.8 GHz frequency ensures the system is not interfered by applications such as Bluetooth® and WiFi. The colour camera has a weatherproof housing and can be used both indoors and outdoor. The IR LEDs enable the camera to give a clear image even at night, and with the built-in microphone you can hear what's happening. Operates up to 100 m in open areas and 30 m indoor.

### Description camera:



1. IR LED to provide infrared light for night vision
2. CMOS image sensor
  - For adjusting the focus of the image, rotate the lens cover counter-clockwise to take off the cover
  - Rotate the focus knob clockwise or counter-clockwise to get a focused image
  - Replace the cover on the camera body by turning it clockwise
3. IR SENSOR for measuring light intensity
4. CHANNEL SWITCH

(Make sure that both the camera and receiver are set to the same channel)



Channel 4



Channel 3



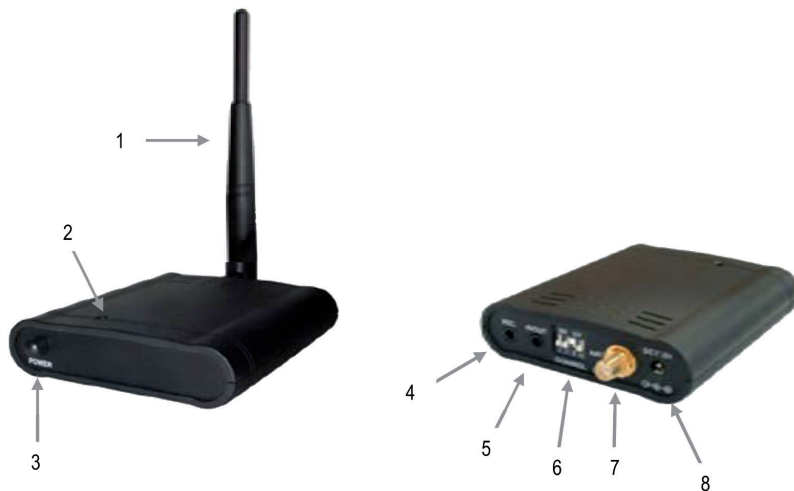
Channel 2



Channel 1

5. DC POWER INPUT (only use the supplied 9V/400mA, AC/DC adapter)
6. MOUNTING BRACKET
7. 5.8GHz ANTENNA
8. ALUMINUM COVER (removable)
9. BUILT-IN MICROPHONE

## Description receiver:



1. 5.8GHz ANTENNA
2. POWER LED, lights up red when the power is switched on
3. POWER SWITCH
4. REC, output for recording images
5. AV OUT, output for monitor or TV
6. CHANNEL SWITCH

(Make sure that both the camera and receiver are set to the same channel)



Channel 4



Channel 3



Channel 2



Channel 1

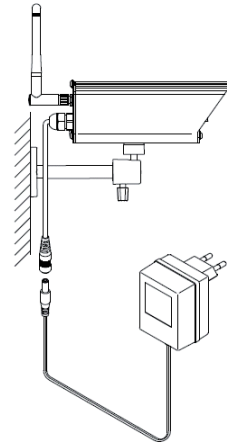
7. ANTENNA CONNECTOR
8. DC POWER INPUT (only use the supplied 7.5V/300mA, AC/DC adapter)

### Installing the camera:

1. The camera can be mounted to a wall. Fix the antenna to the antenna connector. Monitor reception should be tested before mounting the camera. If interference or other problems occur, select another channel or different location to mount the camera.
2. Connect the 9V/400mA, AC/DC adapter to the DC power plug and a 230V wall outlet. The camera is switched on automatically.

### Installing the receiver:

1. Connect the receiver's AV OUTPUT with the AV cable to the input of a monitor or TV
2. Fix the antenna to the antenna connector
3. Connect the plug of the 7.5V/300mA, AC/DC adapter to the DC power input and a 230V wall outlet
4. Select the desired channel on both the camera and the receiver. For optimum performance, it could be necessary to point the transmitter and receiver to each other in an imaginary straight line. A few centimeters could already be enough to improve the sound and picture quality. If the reception is perfect, no adjustments are necessary.
5. Turn on the TV or monitor to watch the images of the camera.



*Option: connect a recording device for recording images to the REC output*

### Specifications:

#### Camera:

- Operating frequency: 5.8 GHz
- Image chip: 1/4" CMOS
- Channels: 4 with PLL frequency synthesizer
- Antenna: Omni directional
- Power: 9V DC/400 mA
- Dimensions: 90x63x65 mm
- Weight: 230 g

#### Receiver:

- Operating frequency: 5.8 GHz
- Channels: 4 with PLL frequency synthesizer
- Output: 2x 3.5mm
- Antenna: Omni directional
- Power: 7.5V DC/300 mA
- Dimensions: 90x74x20 mm
- Weight: 110 g

## Declaration of conformity

We,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
The Netherlands  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email: info@nedis.com

Declare that product:  
Name: König Electronic  
Model: VID-TRANS545KN  
Description: 5.8GHz Wireless camera system

Is in conformity with the following standards  
EN 300 440-2 V1.1.2 (2004-07)  
EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09) / EN 301 389-3 V1.4.1 (2002-08)  
EN 60065:2002/A1:2006  
EN 50371:2002

And complies with the requirements of the European Union Directives 1999/5/EC

's-Hertogenbosch, 10-03-2009

  
NEDIS B.V.  
Postbus 20500, 5201 CA 's-Hertogenbosch NL  
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL  
Telefoon 073 - 599 96 41

Mrs. J. Gilad  
Purchase Director

**Safety precautions:**

To reduce risk of electric shock, this product should **ONLY** be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

**Maintenance:**

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

**Warranty:**

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

**General:**

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

**Attention:**

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.



Copyright ©

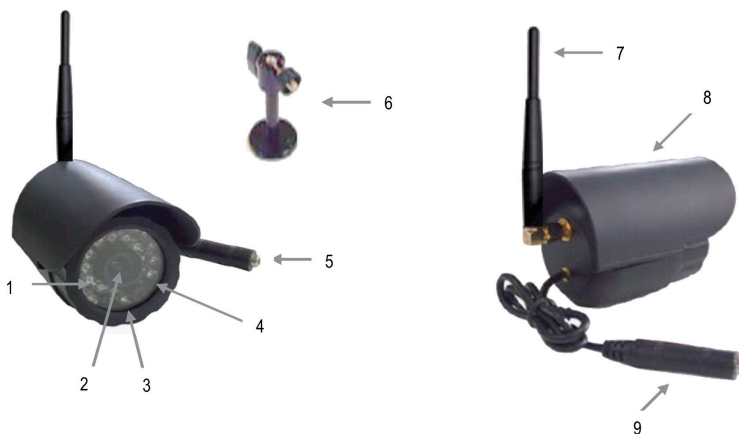


## DEUTSCH

### Einführung:

5,8 GHz Drahtloses Sicherheits-Kamerasystem. Die Frequenz von 5,8 GHz gewährleistet, dass das System nicht von solchen Anwendungen wie Bluetooth® und WiFi gestört wird. Die Farbkamera hat ein wetterfestes Gehäuse und kann sowohl im Haus als auch im Freien benutzt werden. Durch die Infrarot-LEDs kann die Kamera auch im Dunkeln ein deutliches Bild aufnehmen, und durch das eingebaute Mikrofon können Sie hören, was los ist. Reichweite bis zu 100 m in offenen Bereichen und 30 m im Haus.

### Beschreibung der Kamera:



1. Infrarot-LED liefert Infrarotlicht, um im Dunkeln zu sehen.
2. CMOS-Bildsensor
  - Zur Einstellung der Bildbrennweite ist die Linse nach links zu drehen, um die Abdeckung abzunehmen.
  - Drehen Sie den Brennweitenknopf nach links oder rechts, um ein scharfes Bild zu erhalten.
  - Bringen Sie die Abdeckung wieder an der Kamera an, indem Sie sie nach rechts drehen.
3. IR-SENSOR zur Messung der Lichtempfindlichkeit
4. KANALSCHALTER

(achten Sie darauf, dass an der Kamera und am Empfänger derselbe Kanal ausgewählt ist)



Kanal 4



Kanal 3



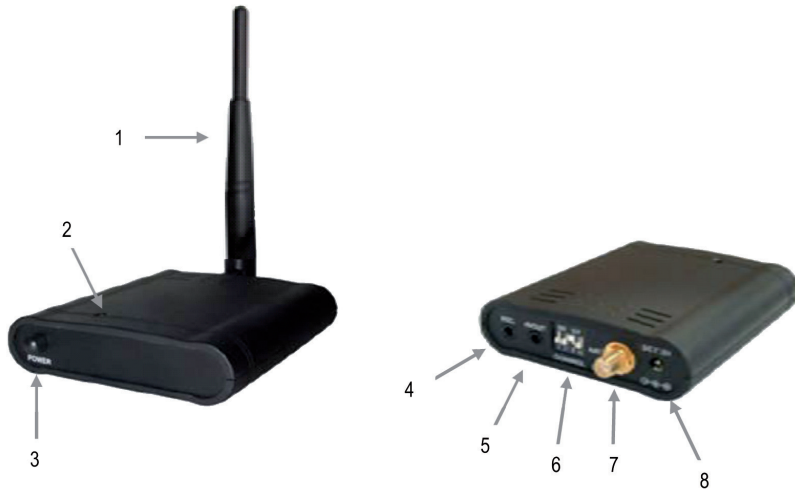
Kanal 2



Kanal 1

5. DC-STROMEINGANG (benutzen Sie nur den mitgelieferten 9 V/400 mA Netzadapter)
6. HALTERUNG
7. 5,8 GHz-ANTENNE
8. ALUMINIUMABDECKUNG (abnehmbar)
9. EINGEBAUTES MIKROFON

## Beschreibung Empfänger:



1. 5,8 GHz-ANTENNE
2. NETZ-LED, leuchtet rot, wenn Strom eingeschaltet ist
3. NETZSCHALTER
4. REC-Ausgang zur Aufnahme von Bildern
5. AV OUT-Ausgang für Monitor oder Fernseher
6. KANALSCHALTER

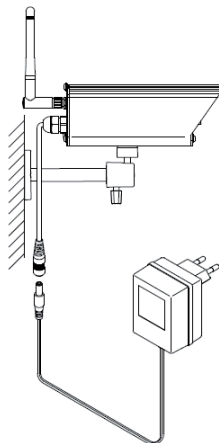
(achten Sie darauf, dass an der Kamera und am Empfänger derselbe Kanal ausgewählt ist)



7. ANTENNENANSCHLUSS
8. DC-STROMEINGANG (nur mit dem mitgelieferten 7,5 V/300 mA Netzadapter benutzen)

### Installation der Kamera:

1. Die Kamera kann an einer Wand montiert werden. Bringen Sie die Antenne am Antennenanschluss an. Der Monitorempfang sollte vor der Befestigung der Kamera getestet werden. Wenn eine Störung oder andere Probleme auftreten, wählen Sie einen anderen Kanal oder einen anderen Standort für die Montage der Kamera aus.
2. Schließen Sie den 9 V/400 mA Netzadapter an die DC-Stromstecker und an eine 230 V-Wandsteckdose an. Die Kamera wird automatisch angeschaltet.



### Installation des Empfängers:

1. Schließen Sie den AV-Ausgang des Empfängers mit dem AV-Kabel an den Eingang des Monitors oder Fernsehers an.
2. Bringen Sie die Antenne am Antennenanschluss an.
3. Schließen Sie den Stecker des 7,5 V/300 mA Netzadapters an den DC-Stromeingang und an eine 230 V-Wandsteckdose an.
4. Wählen Sie an der Kamera und am Empfänger mit dem Kanalschalter den gewünschten Kanal aus. Um die optimale Leistung zu erhalten, könnte es nötig sein, den Sender und Empfänger auf einer gedachten geraden Linie gegenüber zu stellen. Ein paar Zentimeter könnten schon ausreichen, um die Ton- und Bildqualität zu verbessern. Wenn der Empfang perfekt ist, sind keine Einstellungen erforderlich.
5. Schalten Sie den Fernseher oder Monitor an, um die Bilder der Kamera zu sehen.

*Option: Schließen Sie ein Aufnahmegerät zur Aufnahme von Bildern an den REC-Ausgang an.*

### Technische Daten:

#### Kamera:

- Betriebsfrequenz: 5,8 GHz
- Bild-Chip: 1/4" CMOS
- Kanäle: 4 mit PLL-Frequenzsynthesizer
- Antenne: Rundstrahlantenne
- Stromversorgung: 9 V DC/400 mA
- Abmessungen: 90 x 63 x 65 mm
- Gewicht: 230 g

#### Empfänger:

- Betriebsfrequenz: 5,8 GHz
- Kanäle: 4 mit PLL-Frequenzsynthesizer
- Ausgang: 2 x 3,5 mm
- Antenne: Rundstrahlantenne
- Stromversorgung: 7,5 V DC/300 mA
- Abmessungen: 90 x 74 x 20 mm
- Gewicht: 110 g

## Konformitätserklärung

Wir,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Niederlande  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email: info@nedis.com

erklären, dass das Produkt:  
Marke: König Electronic  
Modell: VID-TRANS545KN  
Beschreibung: 5,8 GHz Drahtloses Kamerasystem

den folgenden Standards entspricht:  
EN 300 440-2 V1.1.2 (2004-07)  
EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09) / EN 301 389-3 V1.4.1 (2002-08)  
EN 60065:2002/A1:2006  
EN 50371:2002

Und es erfüllt die Bestimmungen der EU-Richtlinie 1999/5/EC.

's-Hertogenbosch, 10. 03. 2009

  
NEDIS B.V.  
Postbus 70509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL  
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL  
Telefoon 073 - 599 96 41

J. Gilad  
Einkaufsleiterin

**Sicherheitsvorkehrungen:**

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden, wenn eine Reparatur erforderlich ist. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und anderen Geräten, wenn ein Problem auftreten sollte. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

**Wartung:**

Nur mit einem trockenen Tuch reinigen. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel benutzen.

**Garantie:**

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

**Allgemeines:**

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Warenzeichen oder registrierte Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

**Achtung:**

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht im allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.



Copyright ©

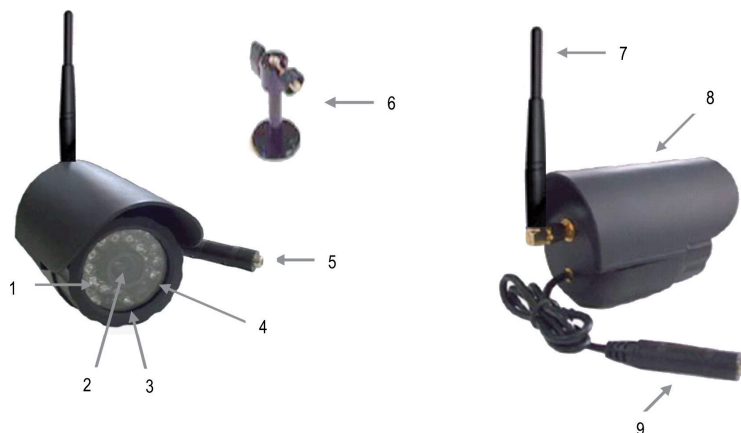


## FRANÇAIS

### Introduction :

Caméra de sécurité A/V sans fil 5,8GHz. La fréquence de 5,8 GHz garantit une absence d'interférence par des applications tel que Bluetooth® et WiFi. Le caméra couleur est équipé d'un boîtier étanche et elle peut être utilisée aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. Les LED IR permettent à la caméra de fournir une image claire même dans l'obscurité et avec le micro intégré vous pouvez entendre ce qui se passe. Elle fonctionne jusqu'à 100 m en plein air et 30 m à l'intérieur.

### Description de la caméra:



1. Le LED IR fournit la lumière infrarouge pour une vision nocturne
2. Capteur d'image CMOS
  - Pour le faire la mise au point, faites tourner le couvercle de l'objectif dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer le couvercle
  - Faites tourner le bouton de mise au point dans le sens ou l'inverse des aiguilles d'une montre pour avoir une image focalisée
  - Remplacez le couvercle du corps de la caméra en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre
3. CAPTEUR IR pour mesurer la sensibilité de l'éclairage
4. SELECTEUR DE CANAUX

(assurez-vous que vous sélectionnez le même canal sur la caméra et le récepteur)



Canal 4



Canal 3



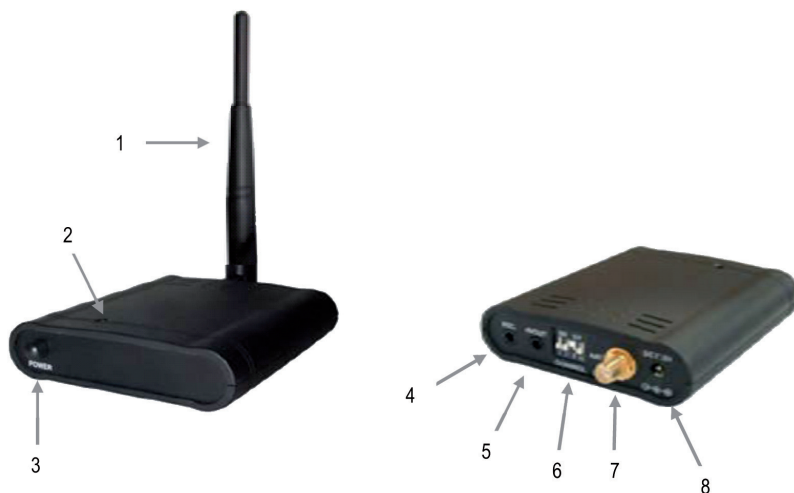
Canal 2



Canal 1

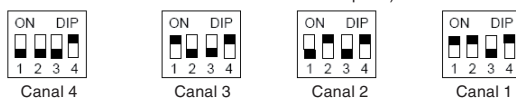
5. ENTRE DU COURANT CC (utilisez uniquement l'adaptateur fourni 9V/400mA, CA/CC)
6. SUPPORT DE FIXATION
7. ANTENNE 5,8GHz
8. COUVERT EN ALUMINIUM (amovible)
9. MICROPHONE INTEGRE

## Description du récepteur:



1. ANTENNE 5,8GHz
2. POWER LED (VOYANT D'ALIMENTATION), s'allume en rouge lorsque l'appareil est mis en marche
3. INTERRUPTEUR
4. REC, sortie pour l'enregistrement des images
5. AV OUT (SORTIE AV), sortie pour le moniteur ou le téléviseur
6. COMMUTATEUR DE CANAUX

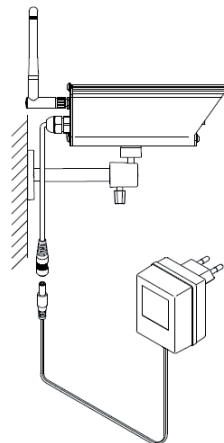
(assurez-vous que vous sélectionnez le même canal sur la caméra et le récepteur)



7. CONNECTEUR D'ANTENNE :
8. ENTRE DU COURANT CC (utilisez uniquement l'adaptateur fourni 7.5V/300mA, CA/CC)

### Installation de la caméra :

1. La caméra peut être fixée au mur. Fixez l'antenne dans la prise d'antenne. Vous devez cependant tester la réception sur le moniteur avant de fixer la caméra. En cas d'interférences ou autres problèmes de réception, choisissez un autre canal ou un emplacement différent pour la caméra.
2. Raccordez l'adaptateur 9V/400mA, CA/CC à la fiche secteur et une prise murale de 230 V La caméra s'allume automatiquement.



### Installation du récepteur:

1. Connectez la sortie AV OUTPUT du récepteur à l'aide du câble AV à l'entrée du moniteur ou du téléviseur
2. Fixez l'antenne dans la prise d'antenne.
3. Raccordez l'adaptateur 7.5V/300mA, CA/CC à la fiche secteur et une prise murale de 230 V
4. Sélectionnez sur la caméra et sur le récepteur, le canal désiré à l'aide du commutateur de canaux. Pour une performance optimale, il peut être nécessaire d'orienter l'émetteur vers le récepteur dans une ligne droite imaginaire. Quelques centimètres peuvent suffire pour améliorer la qualité du son et de l'image. Si la réception est parfaite, aucun réglage n'est nécessaire.
5. Mettez le moniteur ou le téléviseur en marche pour visionner les images de la caméra.

*Option: connectez un dispositif d'enregistrement d'images sur la sortie REC*

### Caractéristiques techniques :

#### Caméra :

- Fréquence de fonctionnement: 5,8 GHz
- Capteur d'image: 1/4" CMOS
- Canaux : 4 avec synthétiseur de fréquence PLL
- Antenne : Omnidirectionnel
- Alimentation : 9V CC/400mA
- Dimensions: 90x63x65 mm
- Poids: 230 g

#### Récepteur:

- Fréquence de fonctionnement: 5,8 GHz
- Canaux : 4 avec synthétiseur de fréquence PLL
- Sortie : 2 x 3,5mm
- Antenne : Omnidirectionnel
- Alimentation : 7.5V CC/300mA
- Dimensions: 90x74x20 mm
- Poids: 110 g

## Déclaration de conformité

Nous,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Pays Bas  
Tél : 0031 73 599 1055  
Courriel : info@nedis.com

Déclarons que le produit :  
Nom : König Electronic  
Modèle : VID-TRANS545KN  
Description: Caméra A/V sans fil 5,8GHz

est conforme aux normes suivantes :  
EN 300 440-2 V1.1.2 (2004-07)  
EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09) / EN 301 389-3 V1.4.1 (2002-08)  
EN 60065:2002/A1:2006  
EN 50371:2002

et qu'il est conforme aux prescriptions des Directives de l'Union Européenne 1999/5/CE.

's-Hertogenbosch, 10-03-2009

  
NEDIS B.V.  
Postbus 20509, 5201 CA 's-Hertogenbosch NL  
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL  
Telefoon 073 - 599 96 41

Mme. J. Gilad  
Directrice des Achats

**Consignes de sécurité :**

Afin de réduire les risques de chocs électriques, ce produit ne doit être ouvert **QUE** par un technicien qualifié agréé en cas de réparation. Débranchez l'appareil du secteur et des autres équipements en cas de problème. N'exposez jamais l'appareil à l'eau ou à l'humidité.

**Entretien :**

Nettoyez uniquement avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

**Garantie :**

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

**Généralités :**

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnus comme telles dans ce document.

**Attention :**

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.



Copyright ©

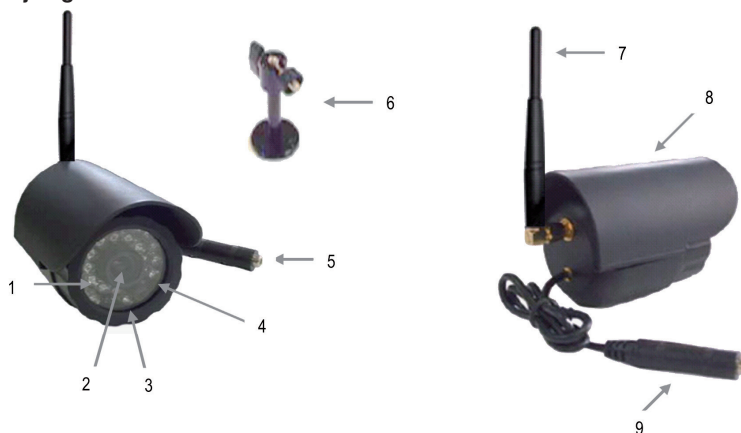


## NEDERLANDS

### Introductie:

Draadloos 5,8 GHz camerabeveiligingssysteem. De 5,8 GHz frequentie garandeert dat het systeem niet gestoord wordt door toepassingen zoals Bluetooth® en WiFi. De kleurencamera heeft een weerbestendige behuizing en kan zowel binnenshuis als buitenshuis gebruikt worden. De infrarood-LED's zorgen ook 's avonds voor een duidelijk beeld en met de ingebouwde microfoon kunt u horen wat er gebeurt. Het zendbereik bedraagt 100 meter in het open veld en 30 meter binnenshuis.

### Beschrijving camera:



1. Infrarood-LED's geven infraroodlicht voor nachtzicht
2. CMOS beeldsensor
  - Voor het scherpstellen van het beeld, draait u de lensafdekking tegen de klok in om de afdekking te verwijderen
  - Draai de focusknop rechts- of linksom om het beeld scherp te stellen
  - Breng de lensafdekking weer op de behuizing aan door deze met de klok mee te draaien
3. Infrarood-sensor voor het meten van de lichtintensiteit
4. Kanaalschakelaar

(zorg ervoor dat de camera en ontvanger op hetzelfde kanaal zijn ingesteld)



Kanaal 4



Kanaal 3

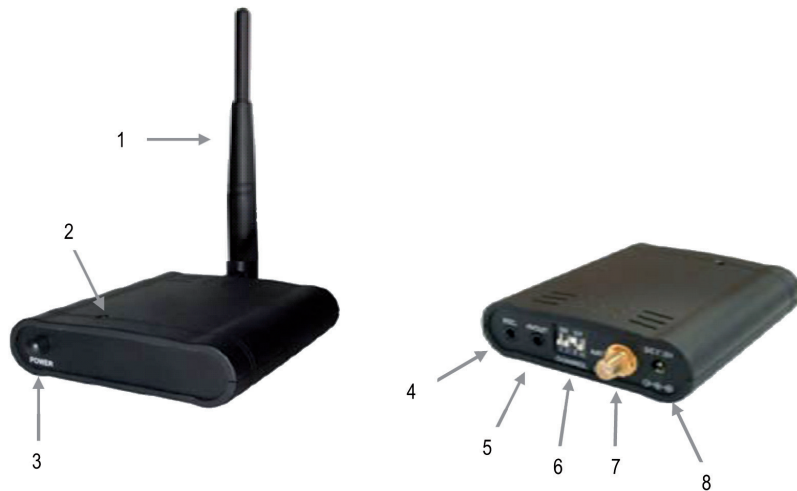


Kanaal 2



Kanaal 1

5. DC VOEDINGSINGANG (gebruik uitsluitend de meegeleverde 9V/400mA, AC/DC voedingsadapter)
6. MONTAGESTEUN
7. 5,8 GHz ANTENNE
8. ALUMINIUM AFDEKKING (kan verwijderd worden)
9. INGEBOUWDE MICROFOON

**Beschrijving ontvanger:**

1. 5,8 GHz ANTENNE
2. INDICATIE-LED, gaat rood branden wanneer het apparaat wordt ingeschakeld
3. AAN/UIT SCHAKELAAR
4. REC, uitgang voor het opnemen van het camerabeeld
5. AV OUT, uitgang voor monitor of televisie
6. KANAALSCHAKELAAR

(zorg ervoor dat de camera en ontvanger op hetzelfde kanaal zijn ingesteld)



Kanaal 4



Kanaal 3



Kanaal 2

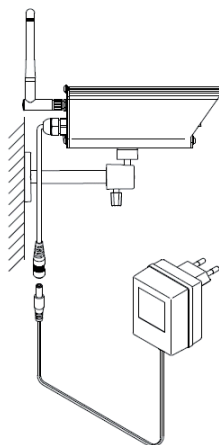


Kanaal 1

7. ANTENNEAANSLUITING
8. DC VOEDINGSINGANG (gebruik uitsluitend de meegeleverde 7,5V/300mA, AC/DC voedingsadapter)

### Installatie van de camera:

1. De camera kan aan een muur bevestigd worden. Bevestig de antenne op de antenneaansluiting. Voordat u de camera gaat bevestigen dient u eerst de ontvangst op de monitor te controleren. Selecteer een ander kanaal of breng de camera op een andere plaats aan, als er sprake is van interferentie of andere problemen.
2. Sluit de 9V/400mA AC/DC voedingsadapter aan op de DC-ingang en steek de adapter in een 230V stopcontact. De camera schakelt nu automatisch in.



### Installatie van de ontvanger:

1. Sluit de ontvanger aan met de AV-kabel op de AV-ingang van een monitor of televisie.
2. Bevestig de antenne op de antenneaansluiting.
3. Steek het stekkertje van de 7,5V/300mA AC/DC voedingsadapter in de DC-ingang en steek de adapter in een 230V stopcontact.
4. Selecteer op de camera en de ontvanger het gewenste kanaal met de kanaalschakelaar. Voor optimale prestaties, kan het nodig zijn de zender en de ontvanger in een denkbeeldige rechte lijn naar elkaar te laten wijzen. Een paar centimeter verplaatsen kan al genoeg zijn om de kwaliteit van het beeld en geluid te verbeteren. Wanneer de ontvangst perfect is, hoeft u geen aanpassingen te maken.
5. Schakel de televisie of monitor in om de camerabeelden te bekijken.

*Optie: sluit op de REC-uitgang een opnameapparaat aan voor het opnemen van de camerabeelden.*

### Specificaties:

#### Camera:

- Operationele frequentie: 5,8 GHz
- Beeldopnamechip: 1/4" CMOS
- Kanalen: 4 met PLL-frequentiesynthesizer
- Antenne: omni-directioneel
- Voeding: 9 volt DC, 400 mA
- Afmetingen: 90 x 63 x 65 mm
- Gewicht: 230 gram

#### Ontvanger:

- Operationele frequentie: 5,8 GHz
- Kanalen: 4 met PLL-frequentiesynthesizer
- Uitgang: 2 x 3,5 mm
- Antenne: omni-directioneel
- Voeding: 7,5 volt DC, 300 mA
- Afmetingen: 90 x 74 x 20 mm
- Gewicht: 110 gram

## Conformiteitsverklaring

Wij,  
Nedis BV  
De Tweeling 28  
5215 MC 's-Hertogenbosch  
Nederland  
Tel.: 0031 73 599 1055  
E-mail: info@nedis.com

verklaren dat het product:  
Merknaam: König Electronic  
Model: VID-TRANS545KN  
Omschrijving: 5,8 GHz draadloos camerasysteem

in overeenstemming met de volgende normen is:  
EN 300 440-2 V1.1.2 (2004-07)  
EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09) / EN 301 389-3 V1.4.1 (2002-08)  
EN 60065:2002/A1:2006  
EN 50371:2002

en voldoet aan de vereiste richtlijn 1999/5/EG van de Europese Unie.

's-Hertogenbosch, 10-03-2009

  
NEDIS B.V.  
Postbus 70509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL  
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL  
Telefoon 073 - 599 96 41

Mevr. J. Gilad  
Directeur inkoop

**Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:**

**LET OP:**  
GEVAAR VOOR  
ELEKTRISCHE SCHOK  
NIET OPENEN



Wanneer service of reparatie noodzakelijk is, mag dit product **UITSLUITEND** door een geautoriseerde technicus geopend worden; dit om de kans op het krijgen van een elektrische schok te voorkomen. Als er een probleem optreedt, koppel het product dan los van het lichtnet en van andere apparatuur. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

**Onderhoud:**

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

**Garantie:**

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

**Algemeen:**

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.

Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

**Let op:**

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.



Copyright ©

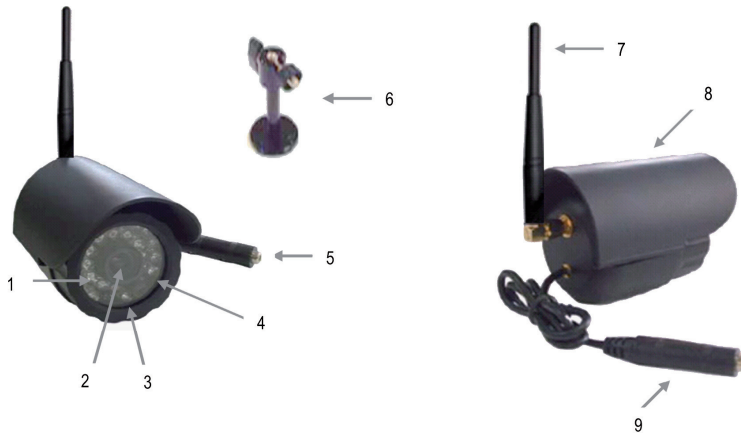


## ITALIANO

### Introduzione:

Sistema videocamera di sicurezza wireless da 5.8 GHz. La frequenza di 5.8 GHz garantisce al sistema la protezione da interferenze da parte di applicazioni quali Bluetooth® e WiFi. La videocamera a colori è dotata di un alloggiamento resistente alle condizioni ambientali esterne e può essere utilizzata indifferentemente in interni e in esterni. I LED IR consentono alla videocamera di fornire un'immagine chiara anche in notturna, mentre grazie al microfono incorporato è possibile ascoltare cosa avviene. Funziona fino a 100 metri in aree aperte e fino a 30 metri in interni.

### Descrizione della videocamera:



1. Il LED IR fornisce la luce a infrarossi per la visione notturna
2. Sensore immagine CMOS
  - Per regolare il fuoco dell'immagine, togliere il coperchio della lente ruotandolo in senso antiorario.
  - Ruotare la manopola della messa a fuoco in senso orario o antiorario per ottenere un'immagine a fuoco
  - Riposizionare il coperchio sul corpo della telecamera ruotandolo in senso orario
3. SENSORE IR per misurare la sensibilità luminosa
4. COMMUTATORE CANALI

(controllare che sulla videocamera e sul ricevitore sia selezionato lo stesso canale)



Canale 4



Canale 3



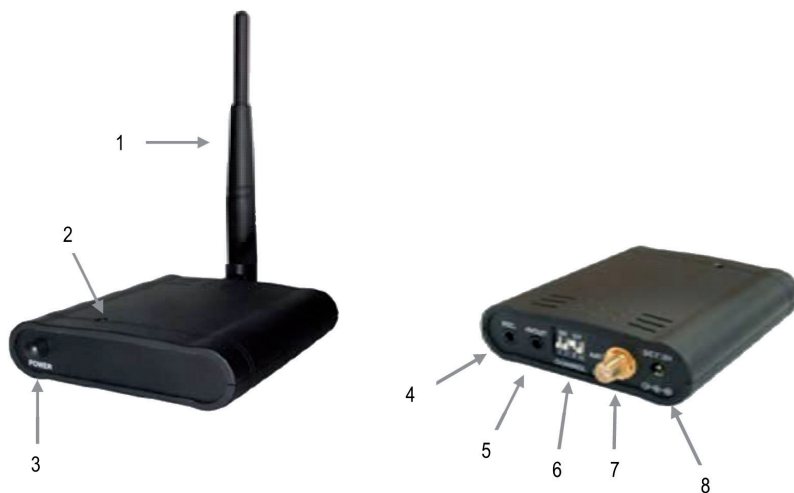
Canale 2



Canale 1

5. INGRESSO ALIMENTAZIONE CC (utilizzare esclusivamente l'adattatore CA/CC 9V/400mA in dotazione)
6. STAFFA DI MONTAGGIO
7. ANTENNA DA 5.8 GHz
8. COPERCHIO IN ALLUMINIO (rimovibile)
9. MICROFONO INCORPORATO

## Descrizione ricevitore:



1. ANTENNA DA 5.8 GHz
2. LED ALIMENTAZIONE, si accende in rosso se l'alimentazione è inserita
3. INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE
4. REC, uscita per registrare immagini
5. AV OUT, uscita per monitori o TV
6. COMMUTATORE CANALI

(controllare che sulla videocamera e sul ricevitore sia selezionato lo stesso canale)



Canale 4



Canale 3



Canale 2

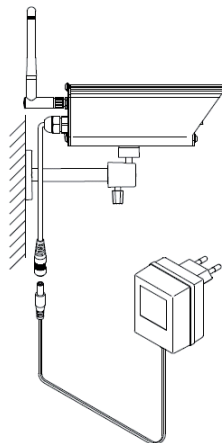


Canale 1

7. CONNETTORE ANTENNA
8. INGRESSO ALIMENTAZIONE CC (utilizzare esclusivamente l'adattatore CA/CC 7.5V/300mA in dotazione)

**Installazione della telecamera:**

1. È possibile montare la videocamera a parete. Fissare l'antenna al relativo connettore. Prima di fissare la videocamera, è necessario provare la ricezione del monitor. Se si verificano interferenze o altri problemi, scegliere un altro canale o una posizione diversa per montare la videocamera.
2. Collegare l'adattatore CA/CC da 9 V alla spina di alimentazione CC e a una presa di corrente da 230 V. La videocamera si accende automaticamente.

**Installazione del ricevitore:**

1. Collegare l'USCITA AV del ricevitore con il cavo AV all'ingresso del monitor o della TV
2. Fissare l'antenna al relativo connettore
3. Collegare la spina dell'adattatore CA/CC da 7.5 V/300 mA all'ingresso dell'alimentazione CC e a una presa di corrente da 230 V.
4. Selezionare il canale desiderato sulla videocamera e sul ricevitore mediante il commutatore canali. Per ottenere le prestazioni ottimali, potrebbe essere necessario rivolgere il trasmettitore e il ricevitore l'uno verso l'altro su una linea retta immaginaria. È possibile che una differenza di pochi centimetri sia sufficiente per migliorare la qualità del suono e dell'immagine. Se la ricezione risulta perfetta, non è necessario procedere ad adattamenti.
5. Accendere la TV o il monitor per vedere le immagini riprese dalla videocamera.

*Opzione: collegare un dispositivo di registrazione per registrare le immagini nell'uscita REC*

**Caratteristiche tecniche:****Videocamera:**

- Frequenza operativa: 5.8 GHz
- Chip immagine: 1/4" CMOS
- Canali: 4 con sintetizzatore di frequenza PLL
- Antenna: Omnidirezionale
- Alimentazione: 9 V CC / 400 mA
- Dimensioni: 90 x 63 x 65 mm
- Peso: 230 g

**Ricevitore:**

- Frequenza operativa: 5.8 GHz
- Canali: 4 con sintetizzatore di frequenza PLL
- Uscita: 2 x 3,5mm
- Antenna: Omnidirezionale
- Alimentazione: 7.5 V CC / 300 mA
- Dimensioni: 90 x 74 x 20 mm
- Peso: 110 g

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

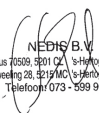
Questa società,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Paesi Bassi  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email: info@nedis.com

Dichiara che il prodotto:  
Nome: König Electronic  
Modello: VID-TRANS545KN  
Descrizione: Sistema videocamera wireless da 5.8 GHz

è conforme ai seguenti standard  
EN 300 440-2 V1.1.2 (2004-07)  
EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09) / EN 301 389-3 V1.4.1 (2002-08)  
EN 60065:2002/A1:2006  
EN 50371:2002

e rispetta i requisiti della direttiva dell'Unione Europea 1999/5/CE.

's-Hertogenbosch, 10-03-2009

  
NEDIS B.V.  
Postbus 20509, 5201 CA 's-Hertogenbosch NL  
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL  
Telefoon 073 - 599 96 41

Sig.ra J. Gilad  
Direttore agli acquisti

**Precauzioni di sicurezza:**

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, questo prodotto deve essere aperto **ESCLUSIVAMENTE** da personale tecnico specializzato, se occorre assistenza. Se si dovessero verificare dei problemi, scollegare il prodotto dall'alimentazione di rete e da ogni altra apparecchiatura. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

**Manutenzione:**

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

**Garanzia:**

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

**Generalità:**

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono in questo documento riconosciuti come tali.

**Attenzione:**

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.



Copyright ©

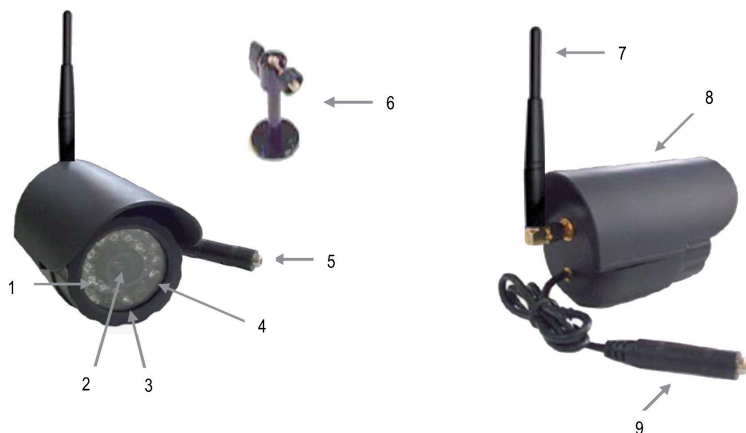


# ESPAÑOL

## Introducción:

Sistema de cámara de seguridad inalámbrica de 5.8GHz. La frecuencia de 5.8 GHz garantiza que el sistema no interfiera con aplicaciones con el Bluetooth® o el WiFi. La cámara de color tiene una carcasa impermeable y puede utilizarse tanto en interiores como en exteriores. Las LED infrarrojas hacen que la cámara pueda ofrecer una imagen clara incluso durante la noche, y con el micrófono integrado podrá oír lo que esté ocurriendo. Opera con un alcance de hasta 100 m en zonas abiertas y de 30 m en interiores.

## Descripción de la cámara:



1. LED infrarrojo para ofrecer luz infrarroja para la visión nocturna
2. Sensor de imagen CMOS
  - Para ajustar el enfoque de la imagen, gire la cubierta de la lente en sentido contrario al de las agujas del reloj para sacar la cubierta
  - Gire la rueda de enfoque en sentido de las agujas del reloj o en su sentido contrario para obtener una imagen enfocada
  - Vuelva a colocar la cubierta en la cámara girándola en sentido de las agujas del reloj
3. SENSOR INFRARROJO para medir la sensibilidad de la luz
4. INTERRUPTOR DE CANAL

(compruebe que la cámara y el receptor hayan seleccionado el mismo canal)



Canal 4



Canal 3



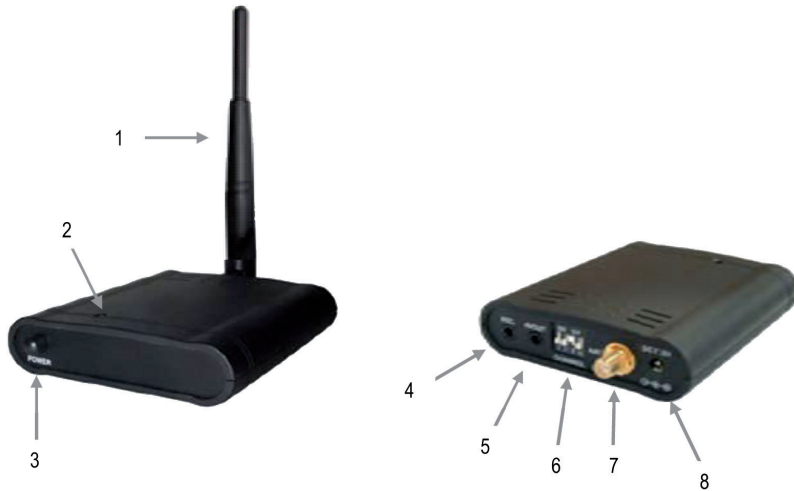
Canal 2



Canal 1

5. ENTRADA DE ALIMENTACIÓN CC (utilice sólo el adaptador suministrado de 9V/400mA, CA/CC)
6. Soporte de instalación
7. ANTENA DE 5.8GHZ
8. CUBIERTA DE ALUMINIO (retraíble)
9. MICRÓFONO INTEGRADO

## Descripción del receptor:



1. ANTENA DE 5.8GHZ
2. LED DE ALIMENTACIÓN, se enciende en rojo cuando la alimentación está activada
3. INTERRUPTOR DEL ALIMENTADOR
4. REC, salida para grabar imágenes
5. SALIDA AV, salida del monitor o de la TV
6. INTERRUPTOR DE CANAL

(compruebe que la cámara y el receptor hayan seleccionado el mismo canal)



Canal 4



Canal 3



Canal 2

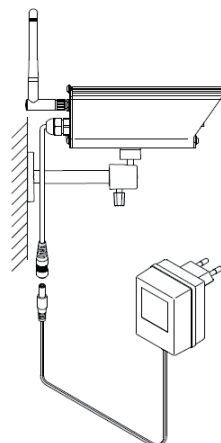


Canal 1

7. CONECTOR DE ANTENA:
8. ENTRADA DE ALIMENTACIÓN CC (utilice sólo el adaptador suministrado de 7.5V/300mA, CA/CC)

### Instalación de la cámara:

1. La cámara podrá instalarse en una pared. Fije la antena en el conector de antena. La recepción del monitor deberá probarse antes de fijar la cámara. Si existen interferencias u otros problemas, seleccione otro canal o una ubicación distinta para instalar la cámara.
2. Conecte el adaptador de 9V/400mA AC/DC a la conexión de alimentación de CC y al enchufe de alimentación de 230V. La cámara se enciende automáticamente.



### Instalación del receptor:

1. Conecte la SALIDA AV del receptor con el cable AV a la entrada de la TV o del monitor.
2. Fije la antena en el conector de antena.
3. Conecte la toma del adaptador de 7.5V/300mA AC/DC a la entrada de alimentación de CC y al enchufe de alimentación de 230V.
4. Seleccione la cámara y el receptor y el canal deseado con el botón de canal. Para obtener el mejor rendimiento, podrá necesitar orientar el transmisor y el receptor entre sí, uniéndolos por una línea recta imaginaria. Tan sólo necesitará varios centímetros para mejorar la calidad del sonido y de la imagen. Si la recepción es perfecta, no tendrá que realizar ningún ajuste.
5. Active la TV o el monitor para ver las imágenes de la cámara.

*Opción: conecte un dispositivo de grabación para grabar las imágenes en la salida REC*

### Especificaciones:

#### Cámara:

- Frecuencia de funcionamiento: 5.8GHz
- Chip de imagen: 1/4" CMOS
- Canales: 4 con sintetizador de frecuencia PLL
- Antena: Omni-direccional
- Potencia: 9V DC/400 mA
- Dimensiones: 90x63x65 mm
- Peso: 230 g

#### Receptor:

- Frecuencia de funcionamiento: 5.8GHz
- Canales: 4 con sintetizador de frecuencia PLL
- Salida: 2 x 3.5 mm
- Antena: Omni-direccional
- Potencia: 7.5V DC/300 mA
- Dimensiones: 90x74x20 mm
- Peso: 110 g

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La empresa infrascrita,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Países Bajos  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email: info@nedis.com

Declara que el producto:

Nombre: König Electronic  
Modelo: VID-TRANS545KN  
Descripción: Sistema de cámara inalámbrica de 5.8GHz

es conforme a las siguientes normas:

EN 300 440-2 V1.1.2 (2004-07)  
EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09) / EN 301 389-3 V1.4.1 (2002-08)  
EN 60065:2002/A1:2006  
EN 50371:2002

Y cumple con todos los requisitos de las directivas de la Unión Europea 1999/5/EC

's-Hertogenbosch, 10-03-2009

  
NEDIS B.V.  
Postbus 70509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL  
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL  
Telefoon 073 - 599 96 41

D. J. Gilad  
Director de compras

**Medidas de seguridad:**

Para reducir los riesgos de electrocución, este producto deberá ser abierto **EXCLUSIVAMENTE** por un técnico habilitado cuando necesite ser reparado. Desconecte el producto de la red y de cualquier otro equipo si se registra algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

**Mantenimiento:**

Limpie sólo con un paño seco. No utilice solventes de limpieza ni abrasivos.

**Garantía:**

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del presente producto.

**General:**

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de los logotipos y los nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

**Cuidado:**

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos gastados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existen distintos sistemas de recogida individuales para este tipo de productos.

Copyright ©

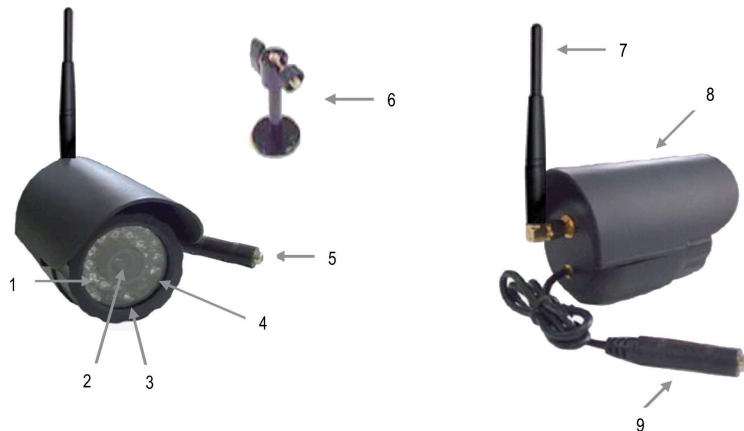


## MAGYAR NYELVŰ

### A termék bemutatása:

5,8 GHz-es, vezeték nélküli biztonsági kamerarendszer. Az 5,8 GHz-es frekvencia biztosítja, hogy a rendszer nem interferál a Bluetooth® és WiFi alkalmazásokkal. A színes kamera burkolata vízálló, akár beltéri akár kültéri használatra alkalmas. Az infravörös LED-ek jóvoltából a kamera sötétben is tiszta képet ad, a beépített mikrofonnak köszönhetően pedig hallhatja, mi történik éppen. Hatótávolsága nyílt térségben 100 m, beltérben 30 m.

### A kamera bemutatása:



1. Az infravörös LED infravörös fényt ad, hogy a kamera sötétben is lásson
2. CMOS képérzékelő
  - A kép fókuszának állításához a lencsefedelelet az óramutató járásával ellenkező irányban forgatva vegye le a fedelet
  - A fókuszállító gombot az óramutató járásának irányában vagy azzal ellentétes irányban forgatva állítsa be a kép fókuszát
  - Az óramutató járásának irányában forgatva tegye vissza a fedelet a kamerára
3. INFRAVÖRÖS ÉRZÉKELŐ a fényérzékenység méréséhez
4. CSATORNAVÁLASZTÓ

(ügyeljen arra, hogy a kamera és a vevő ugyanarra a csatornára legyen állítva)



4. csatorna



3. csatorna



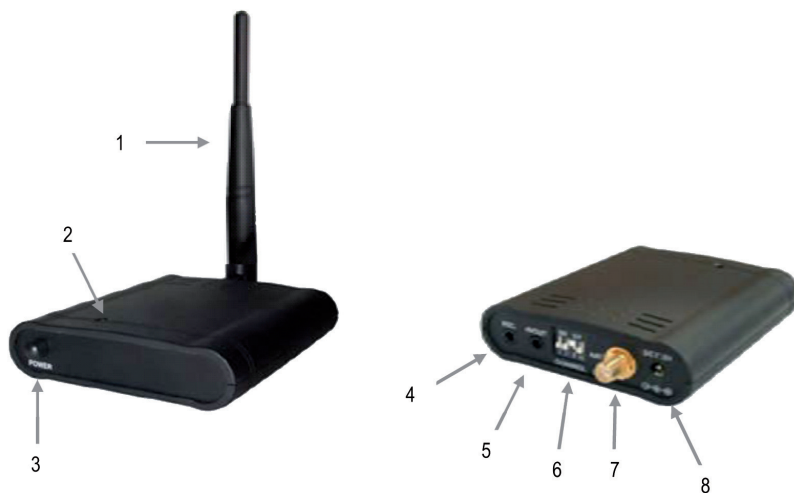
2. csatorna



1. csatorna

5. DC TÁPBMENET (csak a mellékelt 9 V / 400 mA-es hálózati adaptert használja)
6. TARTÓKERET
7. 5,8 GHz-ES ANTENNA
8. ALUMÍNUM KÉSZÜLÉKHÁZ (leveshető)
9. BEÉPÍTETT MIKROFON

## A vevő bemutatása:



1. 5,8 GHz-ES ANTENNA
2. BEKAPCSOLT ÁLLAPOTOT JELZŐ LED, pirosan világít, amikor a készülék be van kapcsolva
3. BE- ÉS KIKAPCSOLÓ
4. REC, képfelvételhez kimenet
5. AV OUT, kimenet monitorhoz vagy tévékészülékhez
6. CSATORNAVÁLASZTÓ

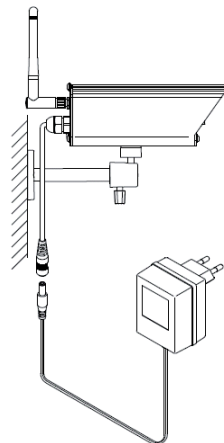
(ügyeljen arra, hogy a kamera és a vevő ugyanarra a csatornára legyen állítva)



7. ANTENNACSATLAKOZÓ
8. DC TÁPBMENET (csak a mellékelt 7,5 V / 300 mA-es hálózati adaptert használja)

### A kamera üzembehelyezése:

1. A kamera falra is szerelhető. Rögzítse az antennát az antennacsatlakozóra. Mielőtt a kamerát rögzítené, ellenőrizze a monitoron, hogy megfelelő-e a vétel. Ha interferencia vagy egyéb probléma merül fel, válasszon másik csatornát vagy szerelje a kamerát más helyre.
2. A 9 V / 400 mA -es hálózati adaptert dugaszolja a készülék DC tápbemenetére illetve a konnektorra. A kamera automatikusan bekapcsol.



### A vevő üzembehelyezése:

1. Csatlakoztassa a vevő AV KIMENETÉT az AV kábellel a monitor vagy tévékészülék bemenetére.
2. Rögzítse az antennát az antennacsatlakozóhoz.
3. A 7,5 V / 300 mA -es hálózati adaptert dugaszolja a DC tápbemenetre és egy 230 V-os konnektorra.
4. A csatornaválasztó gombbal válassza ki a kívánt csatornát a kamerán és a vevőn. Az optimális működés érdekében szükség lehet arra, hogy az adót és a vevőt képzeletbeli egyenes vonalban egymás felé irányítsa. Már néhány centiméter is elég lehet a hang- és képminőség javulásához. Ha tökéletes a vétel, nincs szükség állításra.
5. Kapcsolja be a tévékészüléket vagy monitort, hogy láthassa a kamera képeit.

*További lehetőség: a képek felvételéhez csatlakoztasson felvevő készüléket a REC kimenetre*

### Műszaki jellemzők:

#### Kamera:

- Üzemi frekvencia: 5,8 GHz
- Képzékelő: 1/4" CMOS
- Csatornák száma: 4 PLL frekvencia-szintetizátorral
- Antenna: minden irányú
- Tápfeszültség: 9 V DC / 400 mA
- Méretek: 90 x 63 x 65 mm
- Súly: 230 g

#### Vevő:

- Üzemi frekvencia: 5,8 GHz
- Csatornák száma: 4 PLL frekvencia-szintetizátorral
- Kimenet: 2 x 3,5 mm
- Antenna: minden irányú
- Tápfeszültség: 7,5 V DC / 300 mA
- Méretek: 90 x 74 x 20 mm
- Súly: 110 g

## Megfelelőségi nyilatkozat

Mi,  
a Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Hollandia  
Tel.: 0031 73 599 1055  
E-mail: info@nedis.com

Kijelentjük, hogy a termék, amelynek  
Neve: König Electronic  
Típusa: VID-TRANS545KN  
Megnevezése: 5,8 GHz-es, vezeték nélküli kamerarendszer

Megfelel az alábbi szabványoknak:  
EN 300 440-2 V1.1.2 (2004-07)  
EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09) / EN 301 389-3 V1.4.1 (2002-08)  
EN 60065:2002/A1:2006  
EN 50371:2002

Valamint megfelel az 1999/5/EK Európai Uniósi irányelv követelményeinek.

's-Hertogenbosch, 2009. március 10.

  
NEDIS B.V.  
Postbus 20509, 5201 CA 's-Hertogenbosch NL  
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL  
Telefoon 073 - 599 96 41

Mrs. J. Gilad  
értékesítési igazgató

Megfelelőségi nyilatkozat.  
Egyetértek és elfogadom a Nedis B.V. Hollandia által adott nyilatkozatot.

Jacob Gilad  
HQ-Nedis kft.  
ügyvezető igazgató

**Biztonsági óvintézkedések:**

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a készüléket CSAK képzett szakember nyithatja fel, szervizelés céljából. Ha rendellenességet tapasztal, kapcsolja le a készüléket az elektromos hálózatról és más készülékről. Vízről és egyéb nedvességtől óvja.

**Karbantartás:**

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Ne használjon tisztító- vagy súrolószereket.

**Jótállás:**

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás miatt vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

**Általános tudnivalók:**

A kivétel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is változhatnak.

Minden logó, terméknev és márkánév a tulajdonosának márkanéve vagy bejegyzett márkanéve, és azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

**Figyelem:**

Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékek nem keverhetők az általános háztartási hulladék közé. Ezekhez a termékekhez külön hulladékgyűjtő rendszer áll rendelkezésre.



Copyright © (Szerzői jog)

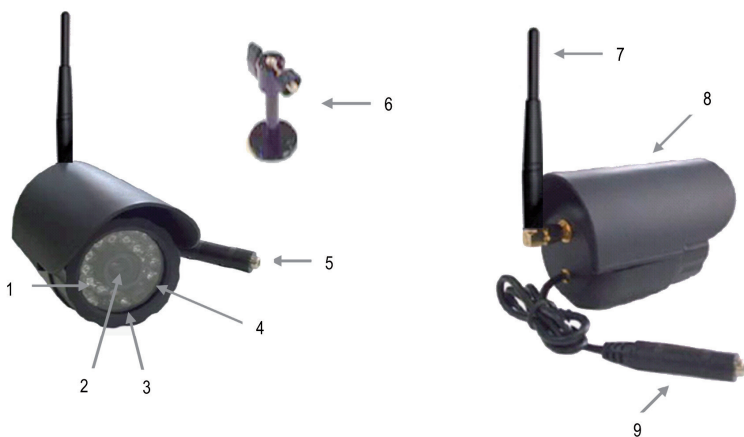


## SUOMI

### Johdanto:

Langaton 5.8 GHz:n turvakamerajärjestelmä. 5.8 GHz:n taajuuskaistan käytöllä varmistetaan, etteivät erilaiset sovellukset kuten Bluetooth® ja WiFi häiritse järjestelmää. Värikamerassa on vesitiivis kotelo, ja se voidaan asentaa sekä sisälle että ulos. Infrapunaledien ansiosta kameran kuva on kirkas myös yöllä. Kiinteän mikrofoniin kautta kuulet, mitä tapahtuu. Kantama on 100 m avoimessa ulkotilassa ja 30 m sisätiloissa.

### Kameran kuvaus:



1. Infrapunaledit kehittävät infrapunavaloa yönäkyvyyttä varten.
2. CMOS-kuvantunnistin
  - Jos kuvaa pitää tarkentaa, poista linssin suojus vastapäivään kiertämällä.
  - Kierrä tarkennusnuppia myötäpäivään tai vastapäivään sen mukaan, mihin suuntaan kuvaa pitää tarkentaa.
  - Kierrä linssinsuojus paikalleen myötäpäivään
3. IR-anturi valonherkkyyden mittaamiseen
4. Kanavakytkin

(varmista, että kanavasta ja vastaanottimesta on valittu sama kanava)



kanava 4



kanava 3

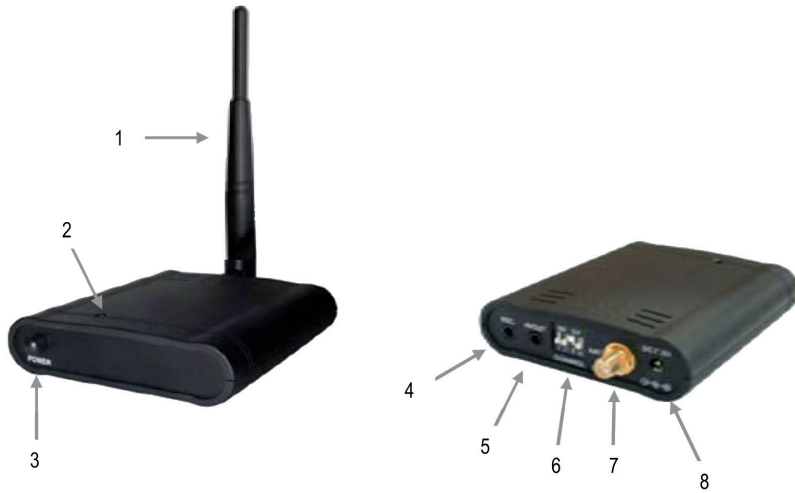


kanava 2



kanava 1

5. TASAVIRTASYÖTTÖ (käytä vain pakkauksen 9V/400mA:n AC/DC-sovitinta)
6. ASENNUKSIINNIKE
7. 5.8 GHz:N ANTENNI
8. ALUMIINIKANSI (irrotettava)
9. KIINTEÄ MIKROFONI

**Vastaanottimen kuvaus:**

1. 5.8 GHz:N ANTENNI
2. VIRRAN MERKKIVALO, palaa punaisena, kun virta on päällä
3. VIRTAKYTKIN
4. REC-ulostulo kuvien nauhoittamiseen
5. AV OUT ulostulo näyttöä tai televisiota varten
6. KANAVAKYTKIN

(varmistu, että kanavasta ja vastaanottimesta on valittu sama kanava)



kanava 4



kanava 3



kanava 2



kanava 1

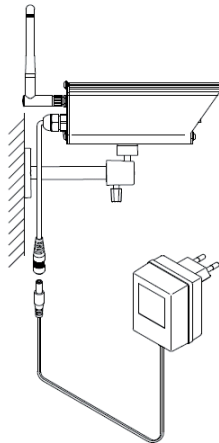
7. ANTENNILIITIN
8. TASA-VIRTASYÖTTÖ (käytä vain pakkauksen 7.5V/300mA:n AC/DC-sovitinta)

### Kameran asennus:

1. Kamera voidaan asentaa seinään. Kytke antenni antenniliittimeen. Monitorin vastaanotto tulee testata ennen kameran asennusta. Jos vastaanotossa esiintyy häiriötä tai muita ongelmia, valitse toinen kanava tai toinen asennuskohta kameralle.
2. Liitä 9V/400mA:n AC/DC-sovitin tasavirtaliittimeen ja 230 V:n pistorasiaan. Kamera käynnistyy automaattisesti.

### Vastaanottimen asennus:

1. Liitä vastaanotin AV-kaapelilla TV:n tai näytön AV OUTPUT-syöttöön.
2. Kytke antenni antenniliittimeen.
3. Liitä 7.5V/300mA:n AC/DC-sovitin tasavirtaliittimeen ja 230 V:n pistorasiaan.
4. Valitse kamerasta ja vastaanottimesta haluamasi kanava kanavapainikkeesta. Parhaan tuloksen saavuttamiseksi voi olla tarpeen kohdistaa lähetin ja vastaanotin suorassa linjassa toisiinsa. Äänen ja kuvan laatu voi parantua jo muutaman sentin siirrolla. Jos vastaanotto on täydellistä, säädöt eivät ole tarpeen.
5. Kameran kuvien katselua varten TV tai näyttö kytketään päälle.



*Vaihtoehto: kytke tallennuslaite kuvien tallentamista varten REC-ulostuloon*

### Tekniset tiedot:

#### Kamera:

- Käyttötaajuus: 5,8 GHz
- Mikrosiru: 1/4" CMOS
- Kanavat: 4 PLL-taajuuden syntetisaattori
- Antenni: Monisuuntainen
- Tehontarve: 9V DC/400 mA
- Mitat: 90 x 63 x 65 mm
- Paino: 230 g

#### Vastaanotin:

- Käyttötaajuus: 5,8 GHz
- Kanavat: 4 PLL-taajuuden syntetisaattori
- Lähtö: 2 x 3,5 mm
- Antenni: Monisuuntainen
- Tehontarve: 7.5V DC/300 mA
- Mitat: 90 x 63 x 65 mm
- Paino: 110 g

## Yhdenmukaisuusvakuutus

Me,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Alankomaat  
Puh: 0031 73 599 1055  
Sähköposti: info@nedis.com

Vakuutamme, että:

Nimi: König Electronic  
Malli: VID-TRANS545KN  
Kuvaus: Langaton 5.8 GHz:n kamerajärjestelmä

Täyttää seuraavat standardit:

EN 300 440-2 V1.1.2 (2004-07)  
EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09) / EN 301 389-3 V1.4.1 (2002-08)  
EN 60065:2002/A1:2006  
EN 50371:2002

ja täyttää EU-direktiivien 1999/5/EY vaatimukset.

's-Hertogenbosch, 10-03-2009

  
NEDIS B.V.  
Postbus 70509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL  
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL  
Telefoon 073 - 599 96 41

Mrs. J. Gilad  
Ostojohtaja

**Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:**

Sähköiskuvaaran välttämiseksi tämän laitteen saa avata huollon yhteydessä VAIN valtuutettu teknikko. Kytke laite pois verkkovirrasta ja muista laitteista, jos ongelmia esiintyy. Älä altista tuotetta vedelle tai kosteudelle.

**Huolto:**

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hioma-aineita.

**Takuu:**

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

**Yleistä:**

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

**Huomio:**

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.



Copyright ©

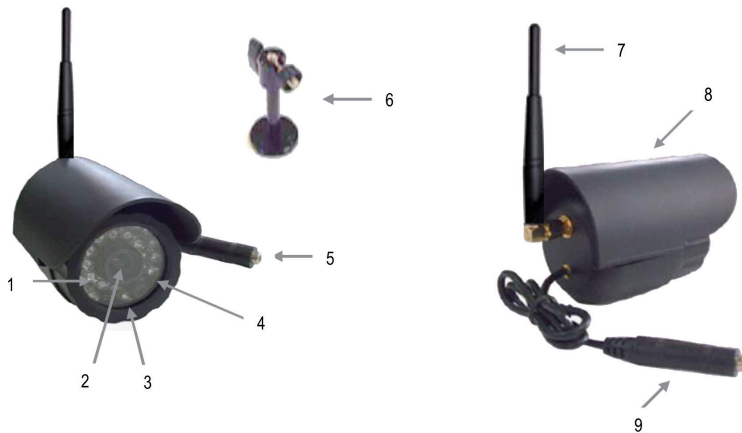


## SVENSKA

### Inledning:

5.8GHz Trådlöst säkerhetskamerasystem. Användningen av 5.8 GHz frekvensen garanterar att systemet inte störs av applikationer som Bluetooth® och WiFi. Färgkameran har ett vattentätt skal och kan användas både utom- och inomhus. IR ljusdiодerna gör det möjligt för kameran att visa en klar bild också på natten och tack vare de inbyggda mikrofonerna kan du höra vad som är på gång. Fungerar upp till 100 m med fri sikt och 30 m inomhus.

### Beskrivning kamera:



1. IR LED ger infrarött ljus för nattsikt.
2. CMOS bildsensor
  - För inställning av bildens fokusering, vrid först linsskyddet moturs för att ta bort det
  - Vrid fokuseringsreglaget med- eller moturs för att få en fokuserad bild
  - Sätt tillbaka locket på kameran genom att vrida det medurs
3. IR SENSOR för att mäta ljuskänsligheten
4. KANALVÄLJARE

(se till att samma kanal är vald både på kameran och på mottagaren)



Kanal 4



Kanal 3



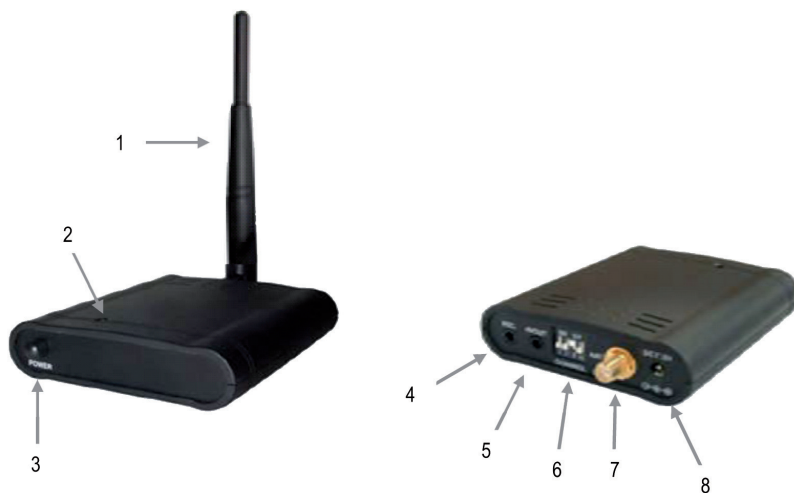
Kanal 2



Kanal 1

5. LIKSTRÖMSINGÅNG (använd endast den medföljande 9V/400mA, nätdelen)
6. MONTERINGSFÄSTE
7. 5,8 GHz ANTENN
8. ALUMINIUMSKAL (borttagbart)
9. INBYGGD MIKROFON

## Beskrivning av mottagare:



1. 5,8 GHz ANTENN
2. INDIKATORLED, tänds när strömmen är tillkoplad
3. STRÖMBRYTARE
4. REC, utgång för att spela in bilder
5. AV OUT, utgång för monitor eller TV
6. KANALVÄLJARE

(se till att samma kanal är vald både på kameran och på mottagaren)



Kanal 4



Kanal 3



Kanal 2



Kanal 1

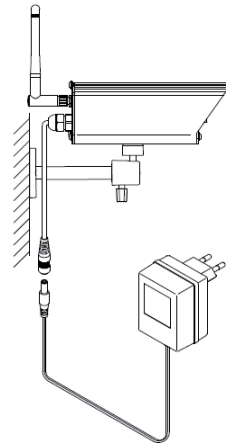
7. ANTENNKONTAKT
8. LIKSTRÖMSINGÅNG (använd endast den medföljande 7.5V/300mA, nätdelen)

**Kamerainstallation:**

1. Kameran kan monteras på väggen. Anslut antennen till antennkontakten. Monitorns mottagning bör kontrolleras innan kameran sätts fast. Vid störningar eller andra problem, välj en annan kanal eller en annan plats för kameramonteringen.
2. Anslut 9V/400mA, nätdelen till likströmsingången och till ett 230V vägguttag. Kameran kopplas på automatiskt.

**Installation av mottagaren:**

1. Anslut med AV-kabeln mottagarens AV OUTPUT till en monitor eller en TV.
2. Anslut antennen till antennkontakten.
3. Anslut 7.5V/300mA, nätdelen till likströmsingången och till ett 230V vägguttag.
4. Välj önskad kanal med kanalkontakten på sändaren och mottagaren. För bästa prestanda kan man behöva rikta sändaren och mottagaren mot varandra i en tänkt rak linje. Redan några centimeter kan vara tillräckligt för att förbättra bild- och ljudkvaliteten. Om mottagningen är perfekt behöver du förstås inte göra några ändringar!
5. Sätt på monitorn eller TV:n för att se kamerans bilder.



*Alternativ: anslut en inspelningsapparat till REC utgången för att spela in bilderna.*

**Specifikationer:****Kamera:**

- Driftfrekvens: 5.8 GHz
- Bildsensor: 1/4" CMOS
- Kanaler: 4 med PLL frekvens-syntetisator
- Antenn: alla riktningar
- Driftspänning: 9 V likström 400 mA
- Mått: 90x63x65 mm
- Vikt: 230 g

**Mottagare:**

- Driftfrekvens: 5.8 GHz
- Kanaler: 4 med PLL frekvens-syntetisator
- Utgång: 2 x 3,5 mm
- Antenn: alla riktningar
- Driftspänning: 7.5V DC/300 mA
- Mått: 90x74x20 mm
- Vikt: 110 g

## ÖVERENSSTÄMMELSEFÖRKLARING

Vi,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Holland  
Tel.: 0031 73 599 1055  
e-post: info@nedis.com

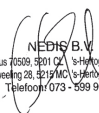
Intygar att produkten:  
Namn: König Electronic  
Modell: VID-TRANS545KN  
Beskrivning: 5.8GHz Trådlöst kamerasytem

Överensstämmer med följande standarder:

EN 300 440-2 V1.1.2 (2004-07)  
EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09) / EN 301 389-3 V1.4.1 (2002-08)  
EN 60065:2002/A1:2006  
EN 50371:2002

Och uppfyller kraven i den Europeiska unionens direktiv. 1999/5/EC.

's-Hertogenbosch, 10-03-2009

  
NEDIS B.V.  
Postbus 20509, 5201 CA 's-Hertogenbosch NL  
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL  
Telefoon/ 073 - 599 96 41

Fru J. Gilad  
Inköpsansvarig

**Säkerhetsanvisningar:**

För att undvika elstötar får produkten endast öppnas av behörig tekniker när service behövs. Koppla bort produkten från nätuttaget och annan utrustning om problem uppstår. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

**Underhåll:**

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel eller frätande medel.

**Garanti:**

Ingen garanti gäller vid några ändringar eller modifieringar av produkten eller skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

**Allmänt:**

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

**Obs!**

Produkten är märkt med denna symbol. Det innebär att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.



Copyright ©

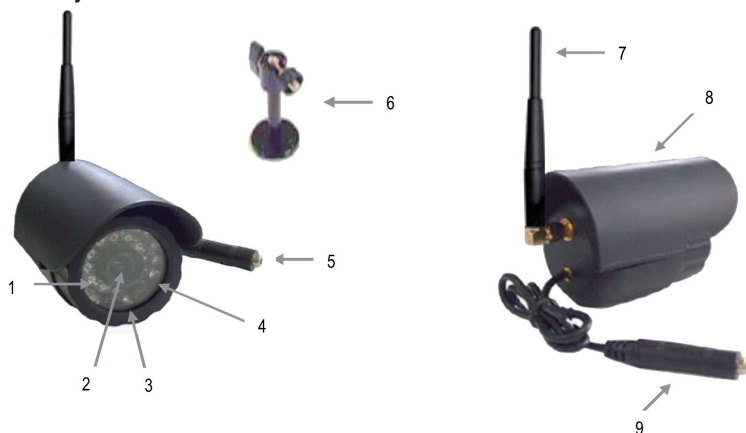


## ČESKY

### Úvod:

Bezdrátový bezpečnostní kamerový systém 5,8 GHz. Frekvenční pásmo 5,8 GHz zajišťuje odolnost systému před rušením zařízeními jako Bluetooth® a WiFi. Barevná kamera je chráněna povětrnostním krytem, takže ji lze používat ve vnitřních i venkovních prostorech. Zabudované infračervené diody LED poskytují zřetelný obraz i při nočním snímání a vnitřní mikrofon umožňuje také zvukovou kontrolu sledovaného prostoru. Systém pracuje do vzdálenosti 100 m ve venkovním prostředí a do 30 m uvnitř budovy.

### Popis kamery:



1. IR LED DIODY vyzařují infračervené světlo pro noční vidění
2. Kamera je osazena obrazovým SENZOREM CMOS
  - Zaostření obrazu se provádí po odšroubování víčka objektivu proti směru otáčení hodinových ručiček.
  - Snímaný obraz zaostříte otáčením objektivu oběma směry.
  - Víčko vraťte zpět na kameru a zajistěte jej otáčením ve směru hodinových ručiček.
3. IR SENZOR pro měření světelné citlivosti
4. PŘEPÍNAČ KANÁLŮ

(Přesvědčete se, že kamera i přijímač mají nastavený stejný pracovní kanál)



Kanál 4



Kanál 3

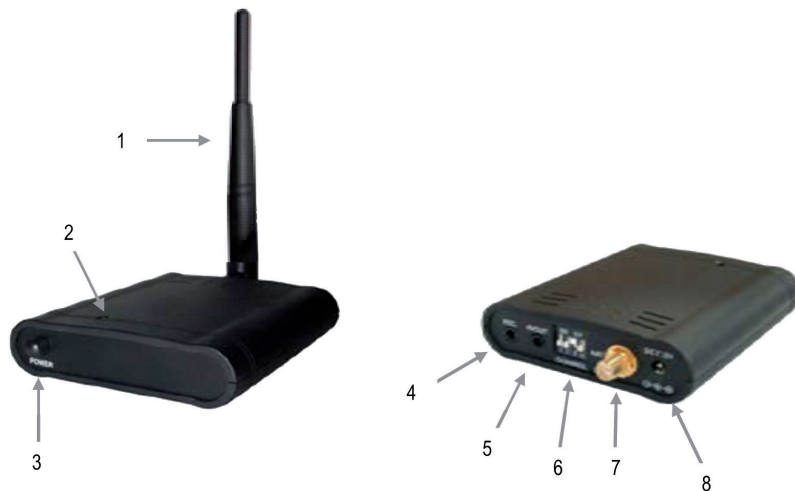


Kanál 2



Kanál 1

5. VSTUP NAPÁJECÍHO SS NAPĚTÍ (Použijte pouze dodaný síťový adaptér 9 V/400 mA, 230 Vstř.)
6. MONTÁŽNÍ KONZOLA
7. ANTÉNA 5,8 GHz
8. HLINÍKOVÝ KRYT (odnímatelný)
9. ZABUDOVANÝ MIKROFON

**Popis přijímače:**

1. ANTÉNA 5,8 GHz
2. KONTROLKA NAPÁJENÍ, LED dioda při zapnuté kameře svítí červeně
3. HLAVNÍ VYPÍNAČ
4. REC, výstup pro nahrávání obrazu
5. AV OUT, výstup pro monitor nebo TVP
6. PŘEPÍNAČ KANÁLŮ

(Přesvědčete se, že kamera i přijímač mají nastavený stejný pracovní kanál)



Kanál 4



Kanál 3



Kanál 2



Kanál 1

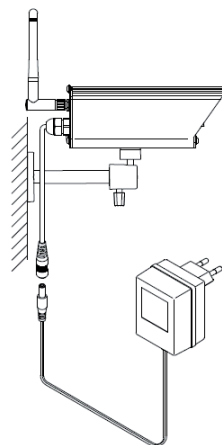
7. KONEKTOR PRO PŘIPOJENÍ ANTÉNY
8. VSTUP NAPÁJECÍHO SS NAPĚTÍ (Použijte pouze dodaný síťový adaptér 7,5 V/300 mA, 230 Vstř.)

### Instalace kamery:

1. Kameru lze upevnit na zeď. Zapojte anténu do anténního konektoru. Před upevněním kamery doporučujeme nejdříve ověřit kvalitu přijímaného obrazu. Pokud je kvalita obrazu neuspokojivá nebo je příjem rušený, zvolte jiný kanál nebo nainstalujte kameru na jiné místo.
2. Připojte síťový adaptér 9 Vss / 400 mA ke konektoru DC IN a do síťové zásuvky 230 Vstř. Kamera se automaticky zapne.

### Instalace přijímače:

1. Pomocí AV kabelu připojte výstup přijímače AV OUTPUT ke vstupu TV přístroje, LCD nebo plazmové obrazovce.
2. Zapojte anténu do anténního konektoru.
3. Připojte síťový adaptér 7,5 Vss / 300 mA ke konektoru DC IN a do síťové zásuvky 230 Vstř.
4. Přepínačem volby kanálu zvolte na vysílači a přijímači požadovaný stejný kanál. K optimalizaci přenosu bude možná nutné postavit přijímač a vysílač proti sobě do pomyslné přímé spojinice. Ke zlepšení kvality obrazu a zvuku možná postačí posun jen o několik centimetrů. Je-li příjem kvalitní, není nutné žádné další seřizování.
5. Zapněte TVP nebo monitor a sledujte obraz z kamery.



*Alternativní volba: Pro nahrávání obrazu připojte výstupní signál z konektoru „REC output“ k záznamovému zařízení.*

### Technické údaje:

#### Kamera:

- Pracovní kmitočet: 5,8 GHz
- Obrazový čip: 1/4" CMOS
- Počet kanálů: 4 kanály s frekvenčním syntezátorem PLL
- Anténa: Všesměrová
- Napájení: 9 Vss / 400 mA
- Rozměry: 90 x 63 x 65 mm
- Hmotnost: 230 g

#### Přijímač:

- Pracovní kmitočet: 5,8 GHz
- Počet kanálů: 4 kanály s frekvenčním syntezátorem PLL
- Výstup: 2 x 3,5 mm
- Anténa: Všesměrová
- Napájení: 7,5 Vss / 300 mA
- Rozměry: 90 x 74 x 20 mm
- Hmotnost: 110 g

**Prohlášení o shodě**

Společnost  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Nizozemí  
Tel.: 0031 73 599 1055  
E-mail: info@nedis.com

prohlašuje, že výrobek:  
Značka: König Electronic  
Model: VID-TRANS545KN  
Popis: Bezdrátový kamerový systém 5,8 GHz

splňuje následující normy:  
EN 300 440-2 V1.1.2 (2004-07)  
EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09) / EN 301 389-3 V1.4.1 (2002-08)  
EN 60065:2002/A1:2006  
EN 50371:2002

a vyhovuje požadavkům směrnice Evropské unie 1999/5/EC.

's-Hertogenbosch, 10. 3. 2009

  
NEDIS B.V.  
Postbus 70509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL  
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL  
Telefoon 073 - 599 96 41

Paní J. Gilad  
Obchodní ředitelka

**Bezpečnostní opatření:**

Abyste zabránili nebezpečí úrazu elektrickým proudem, svěřte opravu zařízení POUZE kvalifikovanému servisnímu technikovi/středisku.

Vyskytne-li se nějaký problém, odpojte zařízení od přívodu elektrické energie a od dalších zařízení, která mohou být s vaším zařízením propojena. Nevystavujte přístroj nadměrné vlhkosti nebo vodě.

**Údržba:**

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte k čištění rozpouštědla ani abrazivní materiály.

**Záruka:**

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

**Obecné upozornění:**

Design, provedení a parametry výrobku se mohou měnit bez předchozího upozornění uživatele výrobcem.

Všechna loga a názvy výrobků jsou obchodní značky nebo ochranné obchodní známky příslušných vlastníků a jsou chráněny příslušnými zákony.

**Upozornění:**

Tento výrobek je označen následujícím symbolem. To znamená, že s výrobkem je nutné zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat do běžného domácího odpadu. Pro tento druh použitých nebo vyřazených výrobků jsou k jejich likvidaci zřízena oddělená sběrná místa.

Copyright © (Autorská práva)

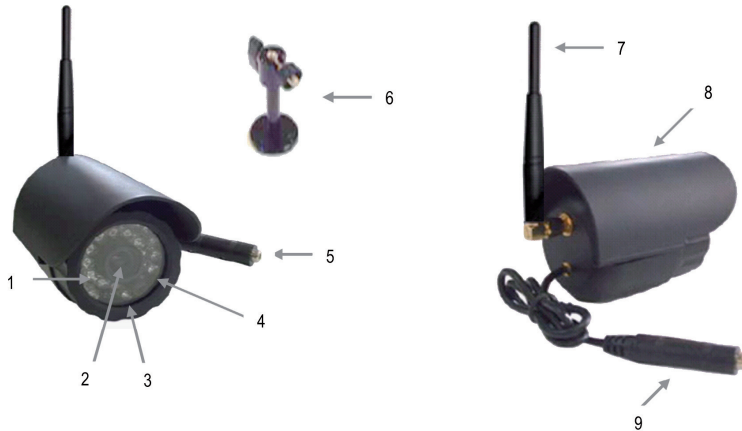


## ROMÂNĂ

### Introducere:

Sistem cu cameră de supraveghere wireless la 5,8 GHz. Utilizarea frecvenței de 5,8 GHz face posibilă evitarea interferenței cu aplicațiile care utilizează Bluetooth® și WiFi. Această cameră de supraveghere cu imagini color este montată într-o carcasă rezistentă la intemperii și poate fi utilizată atât în spații închise cât și afară. Cu ajutorul LED-urilor cu infraroșu se pot captura imagini clare și noaptea, iar microfonul încorporat ajută la înregistrarea sunetelor aferente imaginilor. Raza de acțiune în câmp deschis este de până la 100 m, iar în spații închise până la 30 m.

### Descrierea camerei:



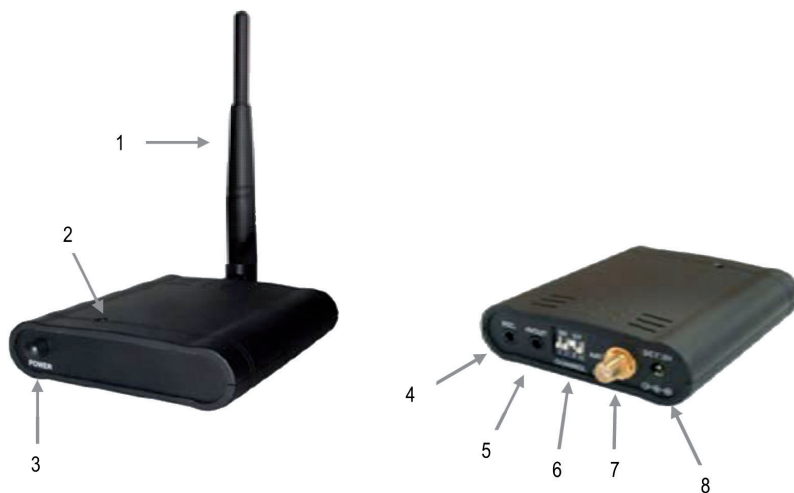
1. LED cu infraroșu care furnizează lumina infraroșie necesară capturării de imagini în întuneric
2. Senzor de imagine CMOS
  - Pentru a putea regla focusul imaginii, prima dată rotiți apărătoarea lentilei în direcția contrară mersului acelor de ceasornic, pentru a putea îndepărta apărătoarea.
  - Rotiți inelul rotativ de focusare în direcția mersului acelor de ceasornic sau în direcție inversă, până la obținerea unei imagini clare.
  - Montați la loc apărătoarea camerei prin rotirea ei în direcția mersului acelor de ceasornic.
3. SENZOR CU IR pentru a măsura intensitatea luminii
4. COMUTATOR CANALE

(asigurați-vă că s-a selectat același canal pentru camera și receiver)



5. INTRARE DC (utilizați numai adaptorul AC/DC furnizat - 9 V/400 mA)
6. CONSOLĂ DE MONTARE
7. ANTENĂ DE 5,8 GHz
8. APĂRĂTOARE DE ALUMINIU (amovibilă)
9. MICROFON ÎNCORPORAT

## Descrierea receiverului:



1. ANTENĂ DE 5,8 GHz
2. LED-UL ALIMENTĂRII ELECTRICE. Se aprinde la pornirea aparatului.
3. ÎNTRERUPĂTORUL ALIMENTĂRII ELECTRICE
4. REC. ieșire pentru înregistrarea imaginilor.
5. AV OUT. ieșire pentru monitor sau TV
6. COMUTATOR CANALE

(asigurați-vă că s-a selectat același canal pentru camera și receiver)



Canalul 4



Canalul 3



Canalul 2

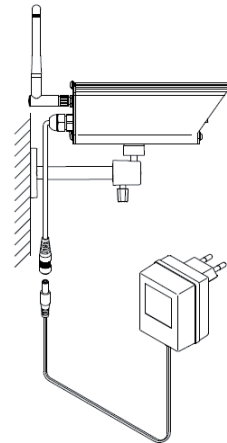


Canalul 1

7. CONECTOR DE ANTENĂ
8. INTRARE DC (utilizați numai adaptorul AC/DC furnizat - 7,5 V/300 mA)

### Instalarea camerei:

1. Camera poate fi montată și pe un perete. Conectați antena la conectorul antenei. Înainte de fixarea camerei, trebuie să verificați calitatea recepției la monitor. Dacă apar interferențe sau alte probleme, selectați un alt canal sau alegeți o altă locație pentru montarea camerei.
2. Conectați adaptorul AC/DC de 9 V/400 mA la intrarea DC și la o priză de rețea. Camera va fi pornită în mod automat.



### Instalarea receiverului:

1. Conectați ieșirea AV a receiverului la intrarea monitorului sau a televizorului cu ajutorul cablului AV.
2. Conectați antena la conectorul antenei.
3. Conectați adaptorul AC/DC de 7,5 V/300 mA la intrarea DC și la o priză de rețea.
4. Selectați canalul transmițătorului și receiverului cu butonul de selectare a canalelor aflat pe aparate. Pentru o performanță optimă, s-ar putea să fie necesară îndreptarea celor două aparate una spre alta, în lungul unei linii drepte imaginare. Câțiva centimetri pot fi îndeajuns pentru a îmbunătăți calitatea sunetului și a imaginii. Dacă recepția este perfectă, nu sunt necesare ajustări suplimentare.
5. Porniți televizorul sau monitorul pentru a urmări imaginile captate de cameră.

*Opțiune: conectarea unui aparat de înregistrare imagini la ieșirea REC.*

### Specificații tehnice:

#### Camera:

- Frecvența de funcționare: 5,8 GHz
- Procesor de imagine: 1/4" CMOS
- Canale: 4 cu sintetizator de frecvență PLL
- Antena: Omnidirecțională
- Alimentarea electrică: 9 V DC/400 mA
- Dimensiuni: 90 x 63 x 65 mm
- Greutate: 230 g

#### Receiverul:

- Frecvența de funcționare: 5,8 GHz
- Canale: 4 cu sintetizator de frecvență PLL
- Ieșire: 2 x 3,5 mm
- Antena: Omnidirecțională
- Alimentarea electrică: 7,5 V DC/300 mA
- Dimensiuni: 90 x 74 x 20 mm
- Greutate: 110 g

## Declarație de conformitate

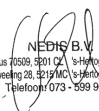
Noi,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Olanda  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email: info@nedis.com

Declarăm că acest produs:  
Denumire: König Electronic  
Model: VID-TRANS545KN  
Descriere: Sistem cu cameră wireless la 5,8 GHz

Este în conformitate cu următoarele standarde:  
EN 300 440-2 V1.1.2 (2004-07)  
EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09) / EN 301 389-3 V1.4.1 (2002-08)  
EN 60065:2002/A1:2006  
EN 50371:2002

Și este în conformitate cu cerințele directivei 1999/5/EC ale Uniunii Europene.

's-Hertogenbosch, 10.03.2009

  
NEDIS B.V.  
Postbus 20509, 5201 CA 's-Hertogenbosch NL  
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL  
Telefoon 073 - 599 96 41

J. Gilad  
Director achiziții

**Măsurile de siguranță:**

Dacă apare necesitatea serviceului, pentru a evita riscul de electrocutare, acest produs trebuie deschis NUMAI de un tehnician autorizat. Dacă în timpul funcționării a apărut o problemă, deconectați produsul de la rețea și de la aparatele conexe. Feriți produsul de apă și de umezeală.

**Întreținere:**

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

**Garanție:**

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

**Generalități:**

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele și numele de produse sunt mărci comerciale și mărci comerciale înregistrate ale posesorilor acestora și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

**Atenție:**

Acest produs este marcat cu acest simbol. Acest lucru înseamnă că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.



Copyright ©

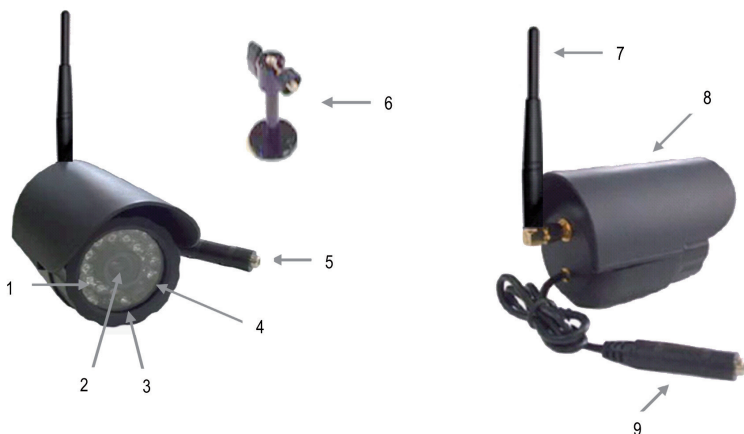


## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Εισαγωγή:

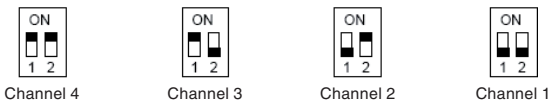
Ασύρματο σύστημα κάμερας παρακολούθησης που λειτουργεί στη συχνότητα 5.8GHz. Η συχνότητα αυτή εγγυάται ότι δεν θα υπάρχουν παρεμβολές από άλλες εφαρμογές όπως Bluetooth® και WiFi. Η κάμερα βρίσκεται σε προστατευτική αδιάβροχη θήκη και μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικούς ή εσωτερικούς χώρους. Διαθέτει λυχνίες LED ώστε να υπάρχει καθαρή εικόνα ακόμη και τη νύχτα και ενσωματωμένο μικρόφωνο για να ακούτε τι γίνεται. Λειτουργεί σε απόσταση 100μ σε ανοικτούς χώρους και 30μ σε εσωτερικούς.

### Περιγραφή κάμερας:



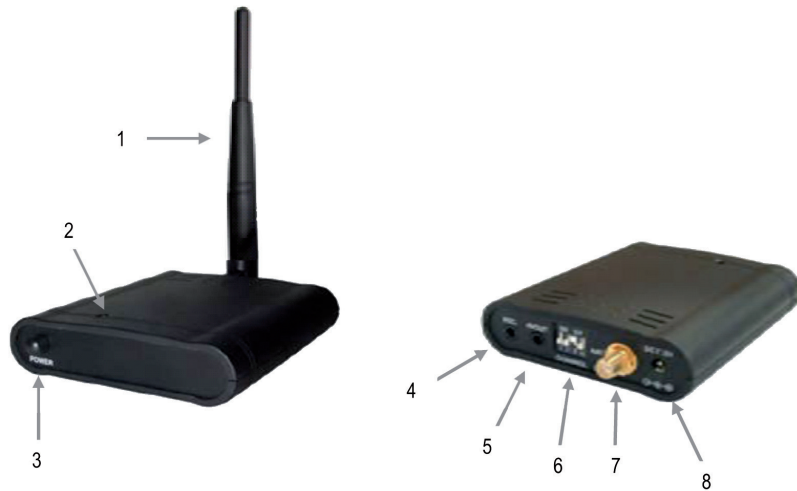
1. IR LED παροχής φωτός για νυχτερινή λήψη
2. CMOS φακός, για ρύθμιση εστίασης της εικόνας.
  - Περιστρέψτε το καπάκι αριστερόστροφα για να το βγάλετε
  - Περιστρέψτε την προεξοχή δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα για ρύθμιση εστίασης της εικόνας.
3. Αισθητήρας IR για μέτρηση της ευαισθησίας του φωτός
4. Επιλογή καναλιού

(Σιγουρευτείτε ότι η κάμερα και ο δέκτης λειτουργούν στο ίδιο κανάλι)



5. Είσοδος τροφοδοσίας DC (χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό που συμπεριλαμβάνεται στη συσκευασία 9V/400mA, AC/DC αντίπτορας)
6. Βάση στήριξης
7. Κεραία 5.8GHz
8. Κάλυμμα αλουμινίου (μπορεί να αφαιρεθεί)
9. Ενσωματωμένο μικρόφωνο

## Περιγραφή δέκτη:



1. Κεραία 5.8GHz
2. Ένδειξη τροφοδοσίας LED, ανάβει κόκκινο όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία
3. Διακόπτης λειτουργίας
4. REC, έξοδος καταγραφής εικόνας
5. AV OUT, έξοδος για οθόνη ή TV
6. Επιλογή καναλιού

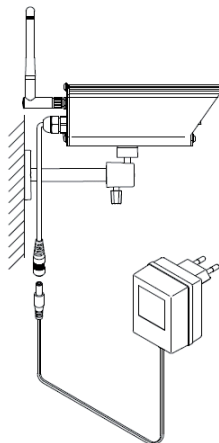
(Σιγουρευτείτε ότι η κάμερα και ο δέκτης λειτουργούν στο ίδιο κανάλι)



7. Σύνδεση κεραίας
8. Είσοδος τροφοδοσίας DC (χρησιμοποιήστε μόνο το τροφοδοτικό που συμπεριλαμβάνεται στη συσκευασία 7.5V/300mA, AC/DC αντάπτορας)

### Εγκατάσταση κάμερας:

1. Η κάμερα μπορεί να τοποθετηθεί στον τοίχο. Τοποθετείστε την κεραία στην αντίστοιχη υποδοχή της κάμερας. Η λήψη του σήματος της κάμερας πρέπει πρώτα να ελεγχθεί πριν την εγκατάσταση. Εάν υπάρχουν παρεμβολές ή προβλήματα, επιλέξτε ένα διαφορετικό κανάλι ή σημείο τοποθέτησης της κάμερας.
2. Συνδέστε τον αντάπτορα τροφοδοσίας 9V/400mA, AC/DC στην είσοδο τροφοδοσίας της κάμερας και στη συνέχεια σε μία πρίζα 230V. Η κάμερα ενεργοποιείται αυτόματα.



### Εγκατάσταση δέκτη:

1. Συνδέστε την έξοδο του δέκτη AV OUTPUT μέσω του καλωδίου στην είσοδο της οθόνης ή της τηλεόρασης
2. Τοποθετείστε την κεραία στην αντίστοιχη υποδοχή
3. Συνδέστε τον αντάπτορα τροφοδοσίας 7.5V/300mA, AC/DC στην είσοδο τροφοδοσίας του δέκτη και στη συνέχεια σε μία πρίζα 230V.
4. Επιλέξτε στην κάμερα και στον δέκτη το επιθυμητό κανάλι από τους διακόπτες καναλιών. Για βέλτιστη απόδοση, είναι απαραίτητο να τοποθετείστε την κάμερα και τον δέκτη σε μία νοητή ευθεία γραμμή. Μερικά εκατοστά μπορεί να είναι αρκετά για να επηρεάσουν την ποιότητα εικόνας και ήχου. Εάν υπάρχει τέλεια λήψη, δεν απαιτούνται καθόλου διορθωτικές κινήσεις.
5. Ανοίξτε την τηλεόραση ή την οθόνη για να προβάλλετε ότι καταγράφει η κάμερα.

*Επιλογή: μπορείτε να συνδέσετε μια συσκευή καταγραφής στην έξοδο REC του δέκτη*

### Χαρακτηριστικά:

#### Κάμερα:

- Operating frequency: 5.8 GHz
- Image chip: 1/4" CMOS
- Channels: 4 with PLL frequency synthesizer
- Antenna: Omni directional
- Power: 9V DC/400 mA
- Dimensions: 90x63x65 mm
- Weight: 230 g

#### Δέκτης:

- Operating frequency: 5.8 GHz
- Channels: 4 with PLL frequency synthesizer
- Output: 2x 3.5mm
- Antenna: Omni directional
- Power: 7.5V DC/300 mA
- Dimensions: 90x74x20 mm
- Weight: 110 g

## Declaration of conformity

We,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
The Netherlands  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email: info@nedis.com

Declare that product:

Name: König Electronic  
Model: VID-TRANS545KN  
Description: 5.8GHz Wireless camera system

Is in conformity with the following standards

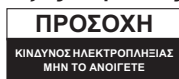
EN 300 440-2 V1.1.2 (2004-07)  
EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09) / EN 301 389-3 V1.4.1 (2002-08)  
EN 60065:2002/A1:2006  
EN 50371:2002

And complies with the requirements of the European Union Directives 1999/5/EC

's-Hertogenbosch, 10-03-2009

  
NEDIS B.V.  
Postbus 70509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL  
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL  
Telefoon 073 - 599 96 41

Mrs. J. Gilad  
Purchase Director

**Προφυλάξεις ασφαλείας:**

Για να μειώσετε το ρίσκο ηλεκτροπληξίας, το συγκεκριμένο προϊόν θα πρέπει να ανοίγεται ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται κάποια υπηρεσία. Αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος και από άλλες συσκευές όταν προκύπτει κάποιο πρόβλημα. Μη εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

**Συντήρηση:**

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό κομμάτι ύφασμα. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

**Εγγύηση:**

Η εγγύηση του συγκεκριμένου προϊόντος παύει να ισχύει και δεν γίνεται αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε από λανθασμένη χρήση του.

**Γενικά:**

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα και οι ονομασίες είναι ιδιοκτησία του κατασκευαστή.

**Προσοχή:**

Το συγκεκριμένο προϊόν έχει χαρακτηριστεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να πετιούνται στο καλάθι ακρήστων με τα υπόλοιπα απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για τέτοιου είδους αντικείμενα.

Copyright ©





English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

Česky

Română

Ελληνικά

